

Honeywell

MILLER®

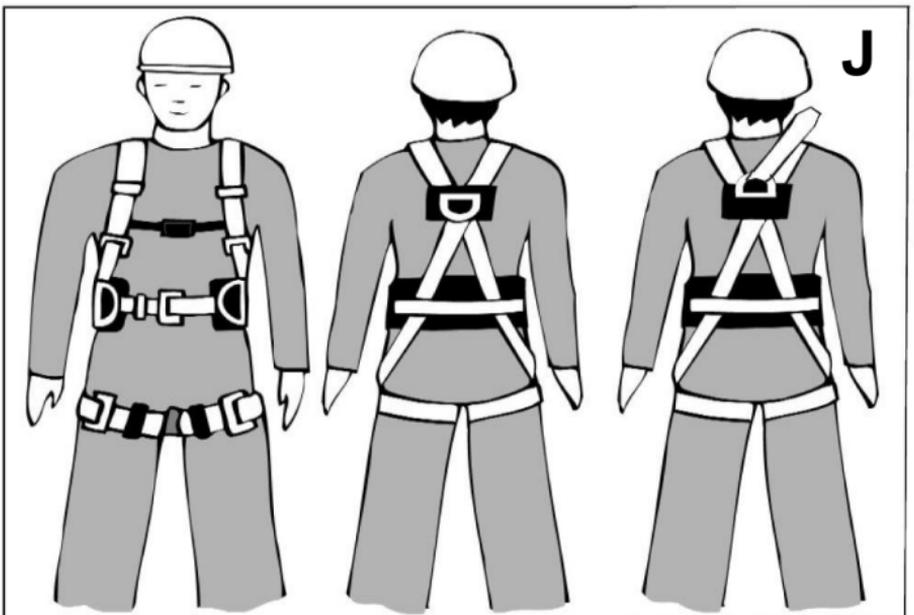
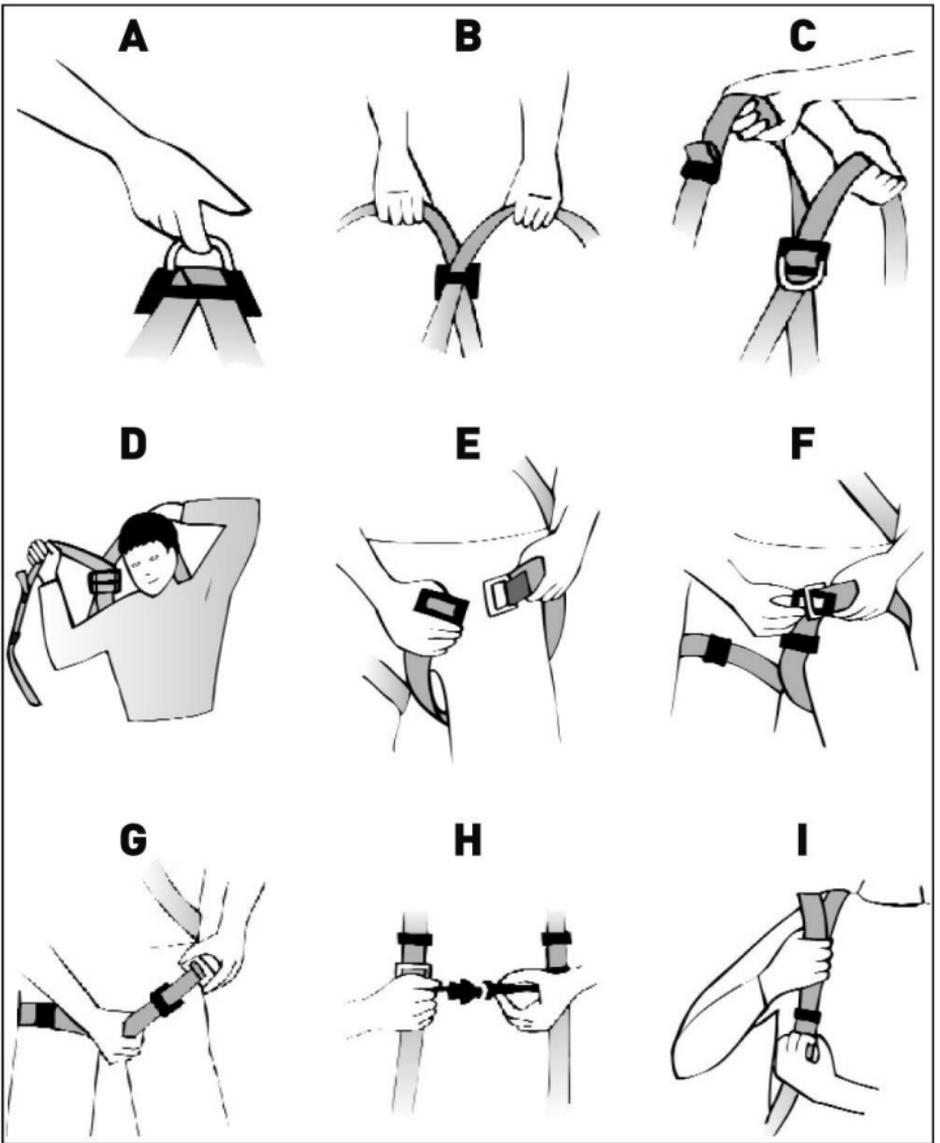
EAC



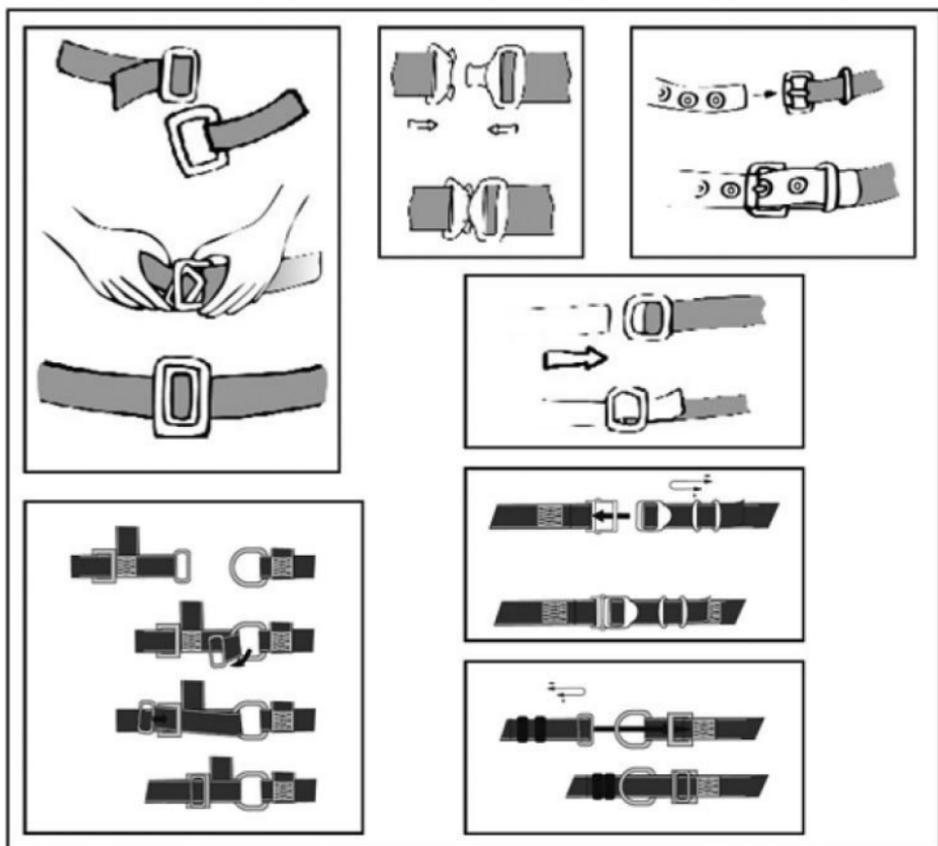
СОДЕРЖАНИЕ

Рисунки	3
RU Русский	6
EN English	11
KZ Қазақша	15
Значение маркировки	20
Инспекционный лист	28

1-



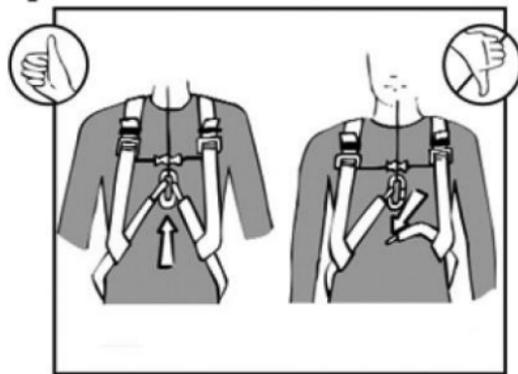
2-



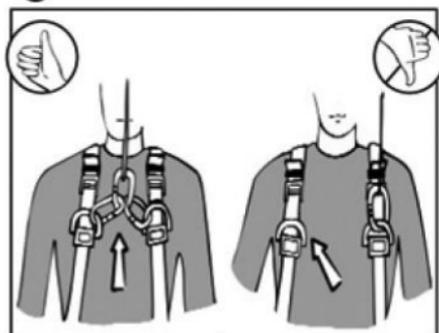
3-



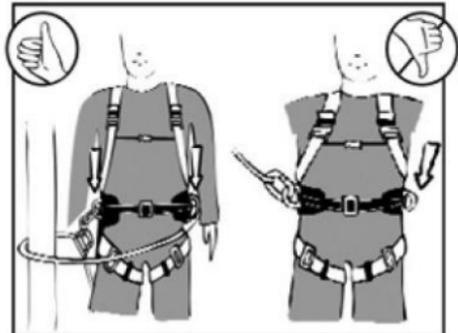
4-



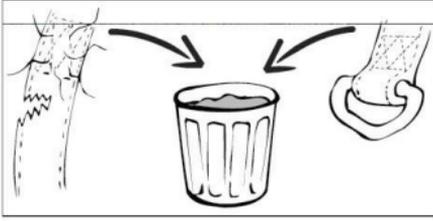
5-



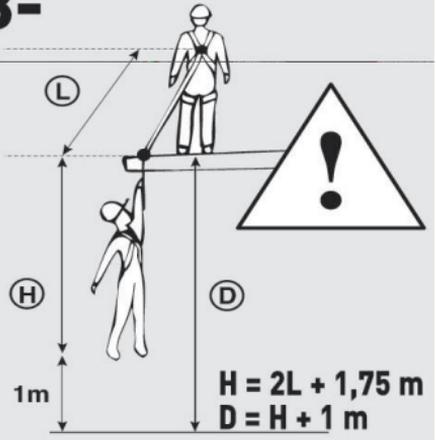
6-



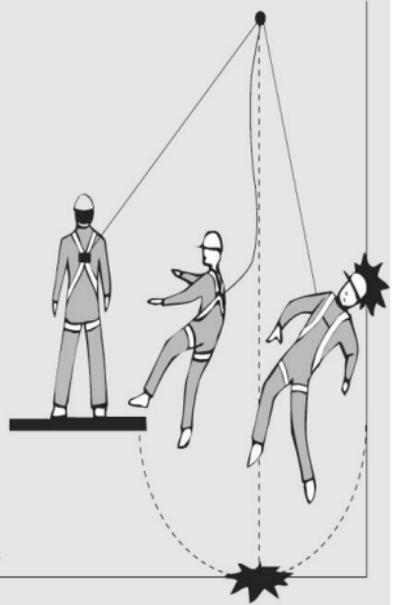
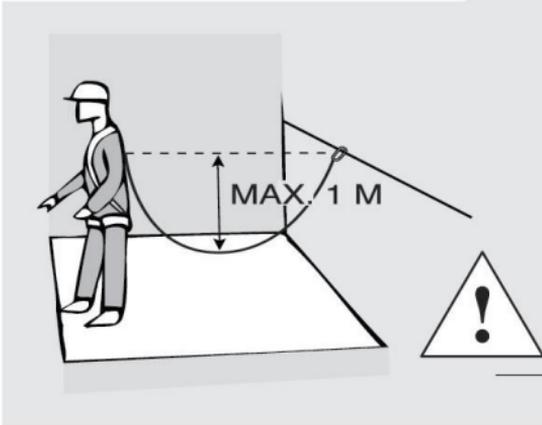
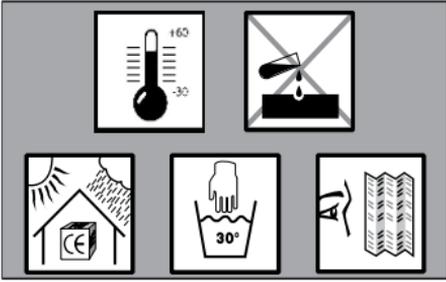
7-



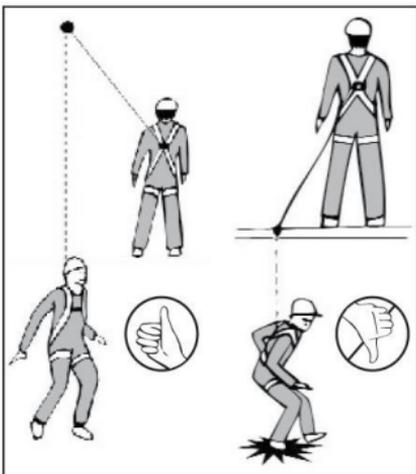
8-



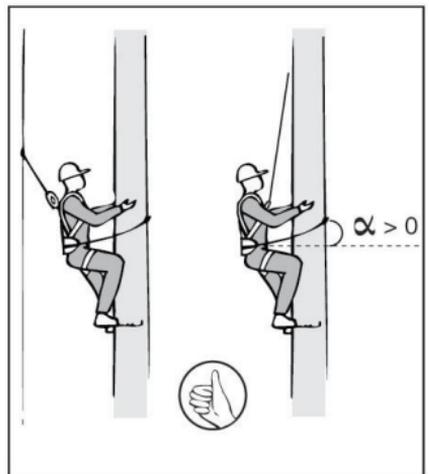
9-



10-



11-





ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ СТРАХОВОЧНАЯ ПРИВЯЗЬ (БЕЗ ПОЯСА) СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011 и ТУ 32.99.11–002–42107002–2018
ИСПЫТАНО СОГЛАСНО ГОСТ Р ЕН 361

СТРАХОВОЧНАЯ ПРИВЯЗЬ (С ПОЯСОМ) СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011 и ТУ 32.99.11–003–42107002–2018
ИСПЫТАНО СОГЛАСНО ГОСТ Р ЕН 361
ИСПЫТАНО СОГЛАСНО ГОСТ Р ЕН 358



ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Вы только что приобрели средство индивидуальной защиты страховочную привязь Титан, и мы благодарим Вас за Ваше доверие. Для того, чтобы данное изделие соответствовало предъявляемым к нему требованиям, мы рекомендуем вам **ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ** следовать инструкциям данного руководства.

Игнорирование рекомендаций, описанных в этом руководстве, может вызывать серьезные последствия. Мы советуем Вам время от времени перечитывать эти инструкции. Кроме того, изготовитель (Honeywell Safety Products) снимает с себя всю ответственность за любое повреждение, вызванное неправильным использованием изделия, хранением или обслуживанием.

ЕСЛИ ПОКУПАТЕЛЬ - НЕ КОНЕЧНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ, ОЧЕНЬ ВАЖНО, ЧТОБЫ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ БЫЛИ ПЕРЕДАНЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

Если изделие перепродается за пределами изначальной страны назначения, перепродавец обязан предоставить инструкции по применению, техобслуживанию, периодической проверке и ремонту на языке страны, где будет применяться оборудование.

Страховочная привязь – единственное средство защиты от падения, которое разрешается использовать для остановки падения. Удостоверьтесь, что приобретенное вами СИЗ совместимо с рекомендациями для всех других компонентов системы защиты от падения с высоты. Перед использованием необходимо удостовериться, что соблюдаются все рекомендации, относящиеся к каждому компоненту, связанному с этим изделием.

По возможности всякий раз настоятельно рекомендуется лично знакомить пользователя данного СИЗ с инструкцией по применению. Работники, допускаемые к работе на высоте, должны иметь необходимую квалификацию согласно национальному законодательству страны применения.

ВНИМАНИЕ

Работа на высоте опасна и может вызывать серьезные несчастные случаи и увечья. Мы напоминаем, что вы лично ответственны в случае несчастного случая, ущерба или несчастья, причинённого лично вам или третьему лицу непосредственно во время или после использования какого-либо из наших изделий.

Рекомендуется, чтобы обучение использованию наших изделий происходило при наблюдении и инструктаже компетентного и опытного человека. Убедитесь, что вы были соответственно обучены использованию этого СИЗ, и удостоверьтесь, что полностью поняли, как оно работает. Если есть малейшее сомнение, не рискуйте, а попросите совет. Хорошее физическое состояние – обязательное требование при выполнении работ на высоте. Некоторые медицинские противопоказания могут угрожать здоровью работника как при нормальном использовании СИЗ, так и в чрезвычайных обстоятельствах (приём

Во время использования защищайте ваше СИЗ от всех рисков, связанных с рабочей средой: теплового, электрического или механического воздействия, брызг кислоты и т. д.

ТРЕБОВАНИЯ ПО ГОСТ Р EN 361

Страховочная привязь (состоящая из наплечных и набедренных лямок, синтетических волокон, информации о материале, приведённой на маркировке) включая или исключая соединительные элементы (в соответствии со стандартом ГОСТ Р EN 362).

Страховочная привязь является частью индивидуальной системы остановки падения и должна использоваться совместно с другими компонентами системы (в соответствии со стандартом ГОСТ Р EN 363).

Чтобы правильно закрепить страховочную привязь к точке крепления (соответствующей стандарту ГОСТ EN795), мы рекомендуем:

- ✓ стропы с амортизатором или средства защиты втягивающего типа крепить к заднему D-образному кольцу страховочной привязи;
- ✓ подвижные системы защиты от падения (жёсткие анкерные линии согласно ГОСТ Р EN 353, гибкие анкерные линии согласно ГОСТ Р EN 353) присоединять к нагрудным элементам крепления привязи

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЯМ, ГОСТ Р EN 358

Элементы, которые могут использоваться совместно для рабочего позиционирования или в качестве удерживающей системы (в соответствии с ГОСТ Р EN 358).

В рабочем положении удерживающий строп должен быть отрегулирован таким образом, чтобы расстояние свободного падения не превышало 0,5 м. Этот строп всегда должен быть в натянутом положении (см. рис. 11).

Удерживающая/ позиционирующая система не может быть использована для остановки падения.

КАК ПРАВИЛЬНО НАДЕВАТЬ ПРИВЯЗЬ

Для того, чтобы наиболее просто надеть привязь, следуйте инструкциям, данным ниже (см. рис. 1):

- ✓ Возьмите привязь за элемент крепления «D».
- ✓ Наденьте наплечные лямки одну за другой.
- ✓ Протяните набедренную лямку между ногами и застегните пряжку. Повторите то же самое со второй лямкой. Если привязь оснащена поясом, застегните ремень после закрепления набедренных лямок. Удостоверьтесь, что левая и правая набедренные лямки не перекрещены.
- ✓ Отрегулируйте набедренные лямки, натягивая или ослабляя конец лямки (см. рис. 2).
- ✓ Если ваша привязь, оснащена поясным ремнем, закрепите и соответственно отрегулируйте его (см. рис. 2). Для привязей, оснащённых регулирующимися наплечными лямками, отрегулируйте их, натягивая или ослабляя конец лямки.
- ✓ Застегните нагрудную пряжку.
- ✓ Соедините грудные крепежные кольца, используя соединительный элемент (в соответствии с ГОСТ Р EN 362).

Для того, чтобы быть полностью уверенным в надежности привязи, она должна быть правильно отрегулирована (не слишком плотно, не слишком свободно). Обратите внимание, что лямки из материала Duraflex из-за его эластичных характеристик требуют более тугой регулировки.

После регулировки Вашей привязи, проверьте, что лямки не перекручены и не перекрещены, что все застёжки правильно застёгнуты и элемент крепления ("D"-образное кольцо) расположен на уровне лопаток. Для вашей собственной

безопасности, не стесняйтесь попросить помощи, чтобы убедиться, что привязь надета правильно.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Система остановки падения **ДОЛЖНА БЫТЬ закреплена ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** либо за задний крепежный элемент, предназначенный именно для этой цели (D-образное кольцо или удлиняющий хлястик)) (см. рис. 3), либо одновременно за оба нагрудных крепежных элемента спереди (см. рис. 4,5).

Боковые кольца на поясе должны использоваться только для фиксации рабочего положения и НИКОГДА для остановки падения (см. рис. 6). При присоединении стропа с амортизатором к удлиняющему хлястику сзади привязи (рис. 1), убедитесь, что общая длина стропа + удлинителя + соединительного элемента не превышает 2 метров.

ИНСПЕКЦИЯ НА ПРЕДМЕТ ГОДНОСТИ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед каждым использованием необходимо проводить тщательную визуальную проверку, чтобы быть уверенным в надежности СИЗ и любого снаряжения, которое может быть к нему присоединено. Примите все меры предосторожности для того, чтобы возможная операция спасения прошла в полной безопасности. В случае повреждения продукта, обратитесь к производителю или его представителю. При возникновении любых подозрений касательно надёжности состояния СИЗ, или если СИЗ хотя бы один раз использовалось для остановки падения, для вашей безопасности необходимо изъять продукт из использования и отправить его производителю или в сертифицированный ремонтный центр для проверки или удаления. По итогам проверки вам будет направлено письменное решение о возможности дальнейшего использования данного СИЗ. Никогда не пробуйте изменять или восстановить часть СИЗ самостоятельно; только производитель или ремонтный центр способны выполнить этот ремонт.

Проверьте рабочее состояние привязи на предмет (рис.7):

- ✓ отсутствия разрывов на ленте;
- ✓ отсутствия деформации D-образных колец;
- ✓ надлежащего функционирования пряжек;
- ✓ целостности швов и строчек;
- ✓ надлежащего состояния металлических частей

ЗАПАС ВЫСОТЫ

При наличии риска падения или использования анкерной точки ниже точки крепления привязи в обязательном порядке должен использоваться строп с амортизатором либо другой соединительно амортизирующий элемент. Перед использованием стропа с амортизатором убедитесь в достаточном запасе высоты под работником во избежание столкновения с элементами конструкции и полом. При массе работника 100 кг и анкерной точке ниже пояса (самая неблагоприятная ситуация), запас высоты D рассчитывается как расстояние падения H ($2L+1,75m$) плюс дополнительное расстояние 1м (см. рис. 8).

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Данная инструкция должна храниться вместе с изделием. Заполните индивидуальную карту СИЗ и занесите маркировочную информацию изделия. Периодический осмотр, подтверждающий надёжность изделия, абсолютно необходим для гарантии. Такая проверка должна проводиться компетентным лицом как минимум один раз в год в строгом соответствии с инструкциями производителя. Результаты периодической проверки необходимо занести в регистрационную ведомость. Частота проверок может быть увеличена в соответствии с техническим регламентом, если СИЗ используется в тяжёлых условиях. Убедитесь в удобочитаемости всех сведений о проверках

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ

Максимальный срок службы изделия, состоящего преимущественно из текстильных элементов, составляет 10 лет с даты изготовления. Однако следующие факторы могут уменьшить эту продолжительность: неправильное хранение,

неправильное использование, использование во время падения, механическая деформация, контакт с химикатами (кислоты и щелочь), воздействие высокой температуры (свыше 60°C) (рис.9).

АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО Предпочтительно использовать структурные анкера (в соответствии со стандартом EN 795), т.е. элементы, надёжно прикреплённые к конструкции (стены, мачты). В каждом случае необходимо убедиться, что анкерная точка:

- ✓ надёжна и выдерживает минимальную нагрузку в соответствии со стандартом;
- ✓ по возможности расположена как можно выше над пользователем
- ✓ размещена на вертикальной оси перпендикулярной к поверхности работы. (максимальный угол +/-30°);
- ✓ идеально подходит к точке крепления снаряжения;
- ✓ не имеет острых краёв.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

Хорошее обслуживание и надлежащее хранение вашего СИЗ продлит срок службы изделия, гарантируя при этом вашу безопасность. Убедитесь, что следующие рекомендации выполняются:

- ✓ Привязь можно мыть водой с небольшим количеством мыла. Никогда не используйте кислоту, растворители или что-нибудь, на этой основе.
- ✓ Просушите изделие в хорошо проветриваемом помещении вдали от источников высокой температуры.
- ✓ Храните изделие в сухом месте вдали от ультрафиолетового излучения.
- ✓ Срок хранения составляет 10 лет с даты изготовления, при условии соблюдения всех рекомендаций завода изготовителя.
- ✓ Избегайте любой коррозионной атмосферы, чрезмерно высокой температуры или холода.

КАРАБИН

Соединительный элемент должен соответствовать стандарту ГОСТ Р ЕН 362.

- ✓ При использовании карабина для фиксации к точке крепления, проверьте, что выполняются все требования, перечисленные в разделе «Анкерное устройство».

В МОМЕНТ ПОДСОЕДИНЕНИЯ К КАРАБИНУ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАПОРНОЕ УСТРОЙСТВО В ПРАВИЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.

ВНИМАНИЕ:

Карабин – незаменимый элемент вашей безопасности. Мы рекомендуем вам, чтобы:

- ✓ где это возможно, карабин принадлежал бы лично каждому работнику;
- ✓ карабин проверялся перед каждым использованием, чтобы убедиться в отсутствии любого отклонения от правильного функционирования, любого признака деформации, в правильном функционировании запорного механизма.
- ✓ карабин не прикрепляли и удаляли несколько раз в течение рабочего дня, если он имеет ручную блокировку.

ЕСЛИ КАРАБИН БЫЛ УЖЕ ИСПОЛЬЗОВАН ДЛЯ ОСТАНОВКИ ПАДЕНИЯ, В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ЕГО НЕОБХОДИМО ВЕРНУТЬ ДЛЯ ПРОВЕРКИ.

ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок на обнаружение заводского брака или дефекта составляет 1 год с даты изготовления при условии соблюдения всех инструкций по эксплуатации, уходу и хранению, а также успешного прохождения периодических осмотров. Перед вводом в эксплуатацию необходимо провести инспекционный осмотр СИЗ силами сотрудников 3 группы безопасности работ на высоте, убедившись в годности СИЗ к эксплуатации. С этого момента ответственность за надлежащее состояние выдаваемых СИЗ несёт работодатель, организуя периодический осмотр СИЗ не реже чем каждые 12 месяцев.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Во время транспортировки убедитесь, что СИЗ находится вдали от источников высоких температур, влажности, агрессивной среды, УФ-излучения и т.п.

УПАКОВКА

Привязь страховочная поставляется упакованной в запаянный пластиковый пакет вместе с инструкцией по применению.



УТИЛИЗАЦИЯ

Привязь страховочная должна быть утилизирована согласно локальному законодательству об утилизации опасных отходов. Запрещается утилизировать использованные страховочные привязи совместно с бытовыми отходами.

Юридический адрес производителя:

АО «Хоневелл»

121059, Москва, ул. Киевская, 7

Тел.:

+7 495 796 98 00

,
info-russia.hsp@honeywell.com

www.honeywellsafety.com



INSTRUCTIONS FOR USE



**PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT
FALL ARREST HARNESS
COMPLIANT WITH STANDARD EN 361
ADDITIONAL ELEMENTS AS PER STANDARD EN 358**

IMPORTANT- PLEASE NOTE:

You have just acquired Personal Protective Equipment (PPE) and we thank you for your confidence. Please follow the instructions given here **BEFORE EVERY USE OF THE EQUIPMENT**, in order to gain maximum benefit.

Failure to follow the instructions given in this manual may have grave consequences. We recommend that you re-read these instructions from time to time. In addition, the manufacturer or its representative declines all responsibility in case of any use, storage method or maintenance carried out in any other manner than that described in this manual.

**IF THE BUYER IS NOT THE END USER, IT IS IMPORTANT THAT THESE
INSTRUCTIONS ARE GIVEN TO THE END USER**

In the interests of the user's safety, if the product is re-sold outside of the original destination country, the seller must provide the following information in the language habitually used in the country of use:

- ✓ maintenance instructions for periodical examination;
- ✓ instructions concerning repairs;
- ✓ additional information required that is specific to the equipment.

It is necessary to be completely sure before use that the recommendations specific to each element associated with this product are respected, as defined in their instructions, that they comply with the applicable European standards or otherwise any other appropriate standard and that their safety functions do not interfere with one another.

Whenever possible, it is strongly recommended that this equipment be personally assigned to a single user.

Check that the product you have just acquired is compatible with the recommendations of the other system components.

While in use, protect your PPE against all risks connected with the work environment: thermal, electrical or mechanical shocks, acid splashes, sharp edges, etc. ...

WARNING

Activities at height are dangerous and can cause serious accidents and injuries. We remind you that you are personally liable in the case of an accident, injury or fatality to either yourself or a third party during or following the use of one of our products. The use of our products is reserved to authorized persons who have gone through the proper training or who are operating under the supervision and instruction of an authorized superior. Ensure that you have been adequately trained in the use of this PPE and make sure that you fully understand how it works. If there is any doubt, do not take any risks but rather seek advice. Good physical condition is required in order to carry out work at height. Certain medical contraindications can threaten the user's safety (taking medications, cardiovascular problems, etc.) during normal use of the PPE and in

emergencies. In any case of doubt, consult your physician.

COMPLIES WITH STANDARD EN 361

Full body harness (made of straps, synthetic fibres, information about material available on equipment marking) with or without connectors (compliant with EN 362)

A fall arrest harness is designed to be used together with other components forming part of personal fall arrest systems (compliant with EN 363)

To correctly attach the fall arrest harness to an anchorage point (compliant with EN 795), we recommend that you proceed as follows :

- ✓ To connect an energy absorber (compliant with EN 355) to the back attaching element of the fall arrest harness (cf. EN 355) or an automatic return fall arrester (compliant with EN 360)
- ✓ For the chest attaching element of the fall arrester of the harness, connect a mobile fall arrester which includes an anchorage support (rigid compliant with. EN 353-1, flexible compliant with EN 353-2)

ADDITIONAL ELEMENTS AS PER STANDARD EN 358

Element(s) that may be mounted on a fall arrest harness so that it may be used as or with a work positioning or retaining system (compliant with EN 358)

In the working position, the adjustment of the retaining lanyard must not allow a Free movement exceeding 0.50m. This lanyard must be kept taut. (cf. 11).

The work positioning or retaining system must not be used to stop a fall.

PUTTING ON THE FALL ARREST HARNESS

Please proceed as follows in order to put your harness on without difficulty (cf. 1):

- ✓ Take the harness by the Back 'D' ring,
- ✓ Put on the shoulder straps one after the other,
- ✓ Pass the thigh straps between your legs, in order to lock them into the buckles on either side of your hips. Be careful not to cross the thigh straps
- ✓ Adjust the thigh straps by pulling or releasing the strap end (cf.2)
- ✓ If your harness is fitted with a belt, adjust and buckle it (cf.2). For harnesses equipped with shoulder strap adjustment, adjust the shoulder straps one after the other by pulling on or releasing the end of the strap,
- ✓ Attach the thorax strap if present,
- ✓ Connect the thorax attaching points of the harness using a connector (compliant with EN 362)
- ✓ Reduce the risk of falls from high places and the distance of the possible fall to a minimum.

For a fall arrest harness to be totally efficient, it must be properly adjusted (not too tight or too loose). Please note: harnesses made of elasticised webbing require a tighter fit.

Once your harness is adjusted, check that no webbing is twisted or crossed over, that all the buckles are correctly attached and that the back 'D' is situated at the level of the shoulder blades. For optimum safety, do not hesitate to seek help.

USE

The attachment of the fall arrest system to the harness **MUST be made SOLELY** by the back attaching element provided for the purpose ("D" link or webbing attaching extension) (cf. 3) or by chest anchorage points (webbing link or "D" link) (cf. 4 & 5). The chest attaching points must imperatively be used with two points at the same time. The belt D-links and the waist attaching points must only be used to attach a work positioning or retaining system and NEVER with a fall arrest system (cf. 6). When connecting a shock-absorbing lanyard to the dorsal extension strap on the harness (cf. J), ensure that the total length of the lanyard + extension strap + connector does not exceed 2m. When connecting a shock-absorbing lanyard to the dorsal extension strap on the harness (cf. J), ensure that the total length of the lanyard + extension strap + connector does not exceed 2m.

During use, check the adjusting and/ or attaching parts regularly.

CHECKING

Before each use, carry out a thorough visual examination to ensure that the PPE, as well as any other equipment that may be attached to it (connector, lanyard, etc.) is complete. Make all necessary arrangements for the implementation of any rescue in total safety. In the event of your product being damaged, consult the manufacturer or his agent. If you have any doubts regarding the safe condition of the product, or if the product has been used to arrest a fall, it is essential to your personal safety that the PPE be withdrawn from service and sent back to the manufacturer or a qualified repair centre for checking, or destruction. Following examination, the centre will either deliver or refuse written authorisation to re-use the PPE. It is strictly forbidden to modify or repair a PPE yourself. Only the manufacturer or a repair centre is qualified to carry out these repairs.

Check the serviceable condition of the harness: (cf. 7):

- ✓ No incipient breaks in the webbing,
- ✓ No deformation of the D-links,
- ✓ Correct operation of the buckle systems,
- ✓ Integrity of the seams,
- ✓ Good condition of the metal components.

SPACE CLEARANCE

If there is a risk of falling, or if anchorage cannot be provided below the attaching points of the harness, it is essential to use a lanyard fitted with an energy absorber. Before using an energy absorber incorporated into a lanyard, check for a minimum space clearance below the user's feet as necessary, to prevent any collision with the structure or the ground. With a weight of 100 kg and a fall factor of two (worst case scenario), the air clearance D is the stopping distance H ($2L+1.75m$) plus an additional distance of 1 m. (cf. 8). Important: if the harness is equipped with an extension strap, take this into account when calculating the clearance distance.

PERIODIC EXAMINATION

These instructions must be kept with the product. Fill in the identification sheet and enter the markings information. This periodic examination, which verifies the effectiveness and strength of the equipment is indispensable in guaranteeing the user's safety. A qualified person must examine this equipment at least once each year, in strict compliance with the instructions of the manufacturer and the examination must be recorded on the attached sheet. The frequency of the examination must be increased in accordance with regulations in case of heavy usage or in difficult environmental conditions. The legibility of the product markings must be checked.

LIFESPAN

The maximal life of PPE that is predominantly textile is evaluated as being 10 years after the date of manufacture. However, the following factors may reduce the performance of the product and its lifespan: incorrect storage, improper use, fall arrest, deformation, contact with chemical products (alkali and acid), exposure to sources of heat > 60°C (cf. 9).

ANCHORAGE POINT

If possible, to be used with anchorage devices (conformed to the EN 795 standard) or structural anchor. that is to say elements fixed to last, to a structure (wall, post...). Check that the anchorage point:

- ✓ Offers minimum resistance of 12 kN,
- ✓ Is situated above the operator, (cf. 10).
- ✓ Is vertically in line with the working surface: (maximum angle $\pm 30^\circ$),
- ✓ Is totally suited to the equipment attaching device
- ✓ Has no sharp edges

MAINTENANCE AND STORAGE

Good maintenance and storage of your PPE will prolong the working-life of your product, while also ensuring your safety (cf. 9). Be sure to comply with these recommendations:

- ✓ The harness should be cleaned with water and a mild soap. Never use acid, solvents or any solvent-based product,
- ✓ Leave to dry in a well-ventilated area, away from sources of heat. Store the harness away from humidity and ultraviolet light,
- ✓ Avoid any atmosphere that is corrosive or excessively hot or refrigerated.

CARABINER

Connector is compliant with standard EN 362

- ✓ When the carabiner is used for attachment to an anchorage point, check for compliance with the recommendations of the "ANCHORAGE POINT" paragraph ; It is also possible to use a runner (EN 795) or an anchoring clamp (EN 362) to attach oneself to an anchorage point.

WHEN CONNECTING THE CARABINER, MAKE SURE THAT THE LOCKING SYSTEM IS IN PLACE.

CAUTION:

The carabiner is an essential component for your safety. We therefore advise you to:

- ✓ Assign the connector to a single person where possible,
- ✓ Check before each use for any signs of deformation or, wear and for the correct operation of the locking system,
- ✓ If it has a manual locking system, do not attach and remove it several times during a working day

SIMILARLY, IF THE CARABINER HAS BEEN USED TO ARREST A FALL, IT IS NECESSARY FOR THE SAKE OF SAFETY, TO RETURN IT FOR CHECKING.

TRANSPORT

During transport, check that your PPE is stored well away from any source of heat, damp, corrosive atmosphere, ultraviolet rays, etc. ...



ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

ЖЕКЕ ҚОРҒАНЫС ҚҰРАЛЫ, БИІКТІКТЕН ҚҰЛАУҒА ҚАРСЫ САҚТАНДЫРҒЫШ БАУ (БЕЛДІКІЗ) Р ТС 019/2011 және ТУ 32.99.11–002–42107002–2018 ТАЛАПТАРЫНА САЙ КЕЛЕДІ

ГОСТ Р ЕН 361 СТАНДАРТЫНА САЙ СЫНАЛҒАН
САҚТАНДЫРҒЫШ БАУ (БЕЛДІГІ БАУ) ТР ТС 019/2011 және ТУ 32.99.11–003–42107002–2018 ТАЛАПТАРЫНА САЙ КЕЛЕДІ

ГОСТ Р ЕН 361 СТАНДАРТЫНА САЙ СЫНАЛҒАН
ГОСТ Р ЕН 358 СТАНДАРТЫНА САЙ СЫНАЛҒАН



МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР

Сіз қазір ғана Титан жеке қорғаныс құралы сақтандырғыш бауды сатып алдыңыз, ал біз сізге сенім білдіргеніңіз үшін алғыс айтамыз. Осы өнім оған қойылған талаптарға сай болуы үшін біз осы нұсқаулықтың нұсқауларын **ӘР ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА** орындауды ұсынамыз.

Осы нұсқаулықта сипатталған ұсыныстарды елемеу қауіпті салдарларды тудыруы мүмкін. Осы нұсқауларды мезгіл-мезгіл оқып тұруға кеңес береміз. Оған қоса, өндіруші (Honeywell Safety Products) өнімді дұрыс пайдаланбаудан, қате сақтаудан немесе техникалық қызмет көрсетуден туындаған барлық зақымдар үшін барлық жауапкершіліктен бас тартады.

САТЫП АЛУШЫ СОҢҒЫ ПАЙДАЛАНУШЫ БОЛМАҒАН ЖАҒДАЙДА ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫҢ ПАЙДАЛАНУШЫҒА БІРГЕ БЕРІЛУІ ӨТЕ МАҢЫЗДЫ БОЛЫП ТАБЫЛАДЫ

Егер өнім бастапқы арналған елден тыс қайта сатылатын болса, сатушы пайдалану, техникалық қызмет көрсету, мерзімдік тексеру және жөндеу бойынша нұсқауларды құрал пайдаланылатын елдің тілінде қамтамасыз етуі керек. Сақтандырғыш бау – құлауды тоқтату үшін пайдалануға рұқсат етілген құлаудан қорғайтын жалғыз қорғаныс құралы. Сатып алған ЖҚҚ құралының биіктіктен құлаудан қорғау жүйесінің барлық басқа компоненттеріне арналған ұсыныстармен сәйкес келетінін тексеріңіз. Пайдаланбастан бұрын осы өнімге байланысты әрбір компонентке қатысты барлық ұсыныстардың орындалғанын тексеру керек. Мүмкіндігінше әрқашан осы ЖҚҚ құралының пайдаланушысын пайдалану нұсқауларымен жеке таныстыру қатаң ұсынылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Биіктікте жұмыс істеу қауіпті және қайғылы оқиға мен жарақатты тудыруы мүмкін. Біздің өнімдеріміздің қандай да бірін пайдалану кезінде немесе одан кейін өзіңізге немесе үшінші тарапқа туғызылған қауіпті жағдай, жарақат немесе қайғылы жағдай үшін тек өзіңіз жауапты болатыныңызды ескертеміз. Біздің өнімдерімізді пайдалануды үйрету шараларын білікті және тәжірибелі адамның бақылауымен және нұсқауымен орындау ұсынылады. Осы ЖҚҚ құралын пайдалануда тиісті түрде оқытылғаныңызды және оның жұмыс істеу жолын толық түсінгеніңізді тексеріңіз. Қандай да бір күмәніңіз болған жағдайда, тәуекел етпей, кеңес сұраңыз. Жақсы физикалық жағдай — биіктікте жұмыс орындаудағы міндетті талап. Кейбір медициналық қарсы көрсетілімдер ЖҚҚ құралдарын қалыпты пайдалануда, сондай-ақ, апаттық жағдайларда жұмысшының денсаулығына қауіп төндіруі мүмкін (дәрілер қабылдау, жүрек-

қантамырлық асқынулар және т.б.). Қандай да бір күдік болған жағдайда дәрігерге қаралыңыз.

Пайдалану кезінде ЖҚҚ құралыңызды жұмыс ортасына қатысты барлық қатерлерден қорғаңыз: жылу, электрлік немесе механикалық әсерлер, қышқылдың шашырауы және т.б.

ГОСТ Р EN 361 СТАНДАРТЫНЫҢ ТАЛАПТАРЫ

Қосқыш элементтерді қосқандағы немесе қоспағандағы сақтандырғыш бау (ГОСТ Р EN 362 стандартына сай) (иық және бел бауларынан, синтетикалық талшықтан, белгіде көрсетілген материал туралы ақпараттан тұрады).

Сақтандырғыш бау құлауды тоқтатудың жеке жүйесінің бөлігі болып табылады және жүйенің басқа компоненттерімен бірге пайдаланылуы тиіс (ГОСТ Р EN 363 стандартына сай).

Сақтандырғыш бауды бекіту орнына дұрыс бекіту үшін (EN795 стандартына сай) біз келесілерді ұсынамыз:

- ✓ амортизаторы бар ілмектер (ГОСТ Р EN 355 талабына сай) немесе тартқыш түрдегі қорғаныс құралын сақтандырғыш баулардың артқы D кескінді дөңгелегіне бекіту керек;
- ✓ құлаудан қорғайтын жылжымалы жүйелерді (ГОСТ Р EN 353-1 стандартына сай қатты анкерлік сызықтар, ГОСТ Р EN 353-2 стандартына сай жұмсақ анкерлік сызықтар) бауды бекітудің кеуделік элементтеріне байланыстыру керек

ГОСТ Р EN 358 СТАНДАРТЫНЫҢ ТАЛАПТАРЫНА САЙ ҚОСЫМША ЭЛЕМЕНТТЕР

Жұмыс орнын анықтау немесе ұстағыш жүйе ретінде бірге пайдалануға болатын элементтер (ГОСТ Р EN 358 стандартына сай).

Жұмыс позициясында ұстағыш ілмек еркін құлау қашықтығы 0,5 метрден аспайтын етіп реттелуі керек. Бұл ілмек әрқашан тартылған позицияда болуы тиіс (11-суретті қараңыз).

Ұстағыш/орналастырғыш жүйе құлауды тоқтату үшін пайдаланылмауы тиіс.

БАУДЫ ДҰРЫС КИЮ ЖОЛЫ

Бауды оңай кию үшін төменде берілген нұсқауларды орындаңыз (1-суретті қараңыз):

- ✓ Бауды «D» бекіту элементінен ұстаңыз.
- ✓ Иық бауларын бірінен кейін бірін киіңіз.
- ✓ Бел бауын аяқ арасынан өткізіп, бауды тағыңыз. Екінші баумен де осыны қайталаңыз. Бау белдікпен жабдықталған болса, белдікті бел бауларын бекіткеннен кейін тағыңыз. Сол жақ және оң жақ бел бауларының айқаспайтынын тексеріңіз.
- ✓ Бел бауларын баулардың ұштарын тарту немесе босату арқылы реттеңіз (2-суретті қараңыз).
- ✓ Бауыңыз белдікпен жабдықталған болса, оны бекітіп, сәйкесінше реттеңіз (2-суретті қараңыз). Реттелетін
- ✓ иық бауларымен жабдықталған баулар үшін оларды бау ұшын тарту немесе босату арқылы оларды реттеңіз.
- ✓ Кеуде бауын тағыңыз.
- ✓ Байланыстырғыш элементті пайдаланып кеуделік бекіткіш дөңгелекті байланыстырыңыз (ГОСТ Р EN 362 стандартына сай).

Баулардың сенімділігіне толығымен сенімді болу үшін ол дұрыс реттелуі керек (өте қатты емес, өте бос емес). Digaflex материалынан жасалған баулар өздерінің майысқақтық сипатына байланысты қатты реттеуді талап ететінін ескеріңіз.

Бауларыңызды реттегеннен кейін баулардың айқаспағанын, барлық ілгектердің тартылғанын және «D» бекіту элементінің жауырын тұсында орналасқанын тексеріңіз. Өзіңіздің қауіпсіздігіңіз үшін баудың дұрыс киілгеніне сенімді болу үшін көмек сұраудан ұялмаңыз.

ПАЙДАЛАНУ:

Құлауды тоқтату жүйесі ТЕК арнайы осы мақсатқа арналған артқы бекіту элементіне (D кескінді дөңгелек немесе ұзартқыш белдік бөлшегі) (3-суретті қараңыз) немесе екі кеуделік бекіту элементіне (4,5-суретті қараңыз) бір уақытта бекітілуі **КЕРЕК**.

Белдіктегі бүйірлік кольцолар тек жұмыс позициясын бекіту үшін пайдаланылуы керек және ЕШҚАШАН құлауды тоқтату үшін пайдалануға болмайды (6-суретті қараңыз). Амортизаторы бар ілмекті баудың артындағы ұзартқыш белдік бөлшегіне байланыстырғанда (J сур) ілмектің + ұзартқыштың + байланыстырғыш элементтің жалпы ұзындығы 2 метрден аспайтынын тексеріңіз.

ӨНІМНІҢ ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМДЫЛЫҒЫН ТЕКСЕРУ

ЖҚҚ құралының және оған байланыстырылуы мүмкін кез келген сайманның сенімділігіне көз жеткізу үшін әрбір пайдалану алдында мұқият көзбен тексеру керек. Ықтимал құтқару операциясы толық қауіпсіз орындалуы үшін барлық сақтық шараларын орындаңыз. Өнім зақымдалған жағдайда өндірушіге немесе оның өкіліне хабарласыңыз. ЖҚҚ құралының сенімділігіне қандай да бір күмән туындағанда немесе ЖҚҚ құралы құлауды тоқтату үшін бір рет болса да пайдаланылған болса, өзіңіздің қауіпсіздігіңіз үшін өнімді пайдаланудан шығарып, оны өндірушіге немесе білікті жөндеу орталығына тексеру немесе жою үшін жіберуіңіз керек. Тексеру нәтижесі негізінде сізге осы ЖҚҚ құралын әрі қарай пайдалану мүмкіндігі туралы жазбаша шешім жіберіледі. ЖҚҚ бөлігін өзіңіз өзгертуге немесе қалпына келтіруге ешқашан әрекет етпеңіз; мұндай жөндеуді тек өндіруші немесе жөндеу орталығы орындай алады.

Баудың жұмыс жағдайын затта тексеріңіз (7-сур.):

- ✓ белдіктердегі жыртылулардың жоқтығы;
- ✓ D кескінді дөңгелектер бұзылуының болмауы;
- ✓ баулардың дұрыс жұмыс істеуі;
- ✓ тігістердің тұтастығы;
- ✓ металл бөліктердің дұрыс жағдайы

БИІКТІК ҚОРЫ

Құлау қатері болғанда немесе бауды бекіту орнынан төмен анкерлік орынды пайдаланғанда амортизаторы бар ілмек немесе басқа байланыстыратын амортизациялағыш элемент міндетті түрде пайдаланылуы тиіс. Амортизаторы бар ілмекті пайдаланбастан бұрын құрылыс элементімен және еденмен қақтығысуды болдырмас үшін жұмысшының астындағы биіктік қорының жеткілікті болуын тексеріңіз. Жұмысшының салмағы 100 кг, ал анкерлік орын белден төмен болғанда (ең қолайсыз жағдай), D биіктік қоры құлау қашықтығы H (2L+1,75m) қосу қосымша 1 м қашықтық ретінде есептеледі (8-суретті қараңыз).

МЕРЗІМДІК ТЕКСЕРУ

Бұл нұсқаулық өніммен бірге сақталуы тиіс. ЖҚҚ құралының жеке картасын толтырып, өнімнің белгілеу ақпаратына енгізіңіз. Өнімнің сенімділігін растайтын мерзімдік тексеру кепілдік үшін аса қажет. Осындай тексеруді білікті тұлға жылына кемінде бір рет өндіруші нұсқауларын қатаң сақтай отырып орындауы тиіс. Мерзімдік тексерулер нәтижелерін тіркеу журналына (осы паспортпен берілген) енгізу керек. ЖҚҚ ауыр жағдайларда пайдаланылса, тексеру жиілігі техникалық регламентке сай көбейтілуі мүмкін. Тексеру туралы барлық ақпараттың оңай оқылатынын тексеріңіз

ӨНІМНІҢ ҚЫЗМЕТ МЕРЗІМІ

Негізінен тоқымалық элементтен тұратын өнімнің ең көп қызмет мерзімі өндіру күнінен бастап 10 жылды құрайды. Дегенмен, келесі факторлар ұзақтықты азайтуы мүмкін: дұрыс сақтамау, дұрыс пайдаланбау, құлау кезінде пайдалану, механикалық бұзылу, химиялық заттарға тию (қышқыл немесе сілті), жоғары температура әсері (60°C-тан жоғары) (9-сур.).

АНКЕРЛІК ҚҰРЫЛҒЫ Стандартты бекіту орнын пайдаланған дұрыс (ГОСТ EN 795 стандартына сай), яғни, құрылысқа сенімді бекітілген заттар (қабырғалар, діңгектер). Әрбір жағдайда анкерлік орынның келесі жағдайларын тексеру керек:

- ✓ төзімділігі кемінде 10 кН;
- ✓ пайдаланушыдан жоғары орналасқан;
- ✓ беттік жұмысқа перпендикуляр тік оське орналасқан. (ең үлкен бұрыш +/-30°);
- ✓ сайманды бекіту орнына дұрыс сәйкес келеді;
- ✓ өткір қырлары жоқ

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ САҚТАУ

ЖҚҚ құралдарына дұрыс техникалық қызмет көрсету және оларды дұрыс сақтау өнімнің қызмет мерзімін ұзартып, қауіпсіздігіңізге кепілдік береді. Келесі ұсыныстардың орындалғанын тексеріңіз:

- ✓ Арқанды аздап сабын қосылған сүмен жуу керек. Қышқылды, еріткіштерді немесе оған негізделген кез келген нәрселерді ешқашан пайдаланбаңыз.
- ✓ Өнімді жоғары температура көздерінен алыс жақсы желдетілетін орындарда кептіріңіз. Өнімді ультракүлгін сәуледен алыс құрғақ жерде сақтаңыз.
- ✓ Барлық коррозиялық орталардан, температурасы өте жоғары немесе суық жерден алыс ұтсаңыз.

КАРАБИН

Байланыстырғыш элемент ГОСТ Р EN 362 стандартына сай болуы тиіс.

- ✓ Карабинді бекіту орнына бекіту үшін пайдаланғанда «Бекіту орны» бөлімінде тізімделген барлық талаптардың орындалғанын тексеріңіз.

КАРАБИНГЕ ҚОСУ КЕЗІНДЕ ІЛМЕКТІ ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ДҰРЫС ПОЗИЦИЯДА БОЛУЫН ТЕКСЕРІҢІЗ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

Карабин – қауіпсіздігіңіздің ажырамас элементі. Келесілерді ұсынамыз:

- ✓ мүмкін жерде, карабин әрбір жұмысшыға жеке тиесілі болуын;
- ✓ дұрыс жұмыстан кез келген ауытқудың болмауын, бұзылудың кез келген белгілерінің жоқтығын, ілмекті механизмнің дұрыс жұмысын тексеру үшін карабиннің әрбір пайдалану алдында тексерілуін.
- ✓ карабинде қолмен блоктағыш болған жағдайда, жұмыс күні кезінде оның бірнеше рет бекітілмеуін және алып тасталмауын.

КАРАБИН ҚҰЛАУДЫ ТОҚТАТУ ҮШІН ПАЙДАЛАНЫЛЫП ҚОЙҒАН БОЛСА, ҚАУІПСІЗДІК МАҚСАТЫНДА ОНЫ ТЕКСЕРУГЕ ҚАЙТАРУ КЕРЕК.

ТАСЫМАЛДАУ

Тасымалдау кезінде ЖҚҚ құралының жоғары температура көздерінен, ылғалдан, агрессивті орталардан, УК сәулелерден және т.б. алыс болуын тексеріңіз.

ОРАМ

Ілмектер пайдалану нұсқауларымен бірге нығыздалған пластик пакетте оралып жеткізіледі.



ЖОЮ

Амортизаторы бар сақтандырғыш ілмек қауіпті қалдықтарды жою туралы жергілікті заңдарға сай жойылуы тиіс. Пайдаланылған сақтандырғыш бауды тұрмыстық қалдықтармен бірге жоюға тыйым салынады.

Өндірушінің заңды мекенжайы:

АО «Хоневелл»

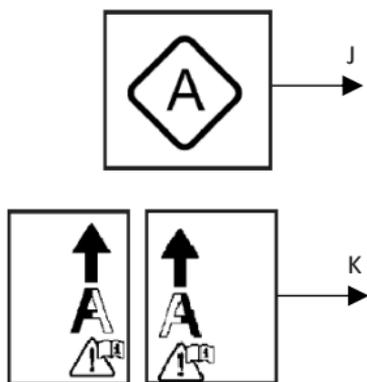
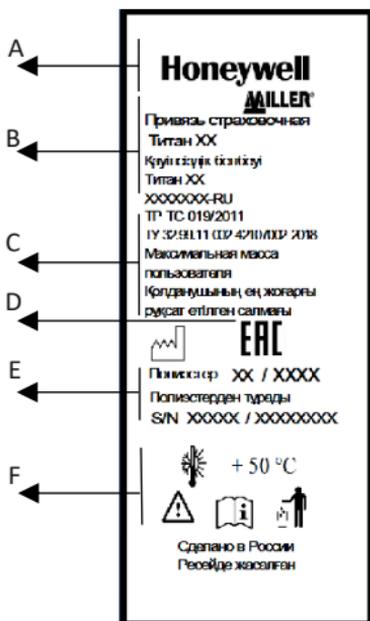
121059, Москва, ул. Киевская, 7

Тел.: (

+7 495 796 98 00

info-russia.hsp@honeywell.com

www.honeywellsafety.com



MEANING OF LABELING

- A: The name, brand or any other ways of identifying the manufacturer or the supplier
- B: The product reference
- The product designation and its size
- C: The material(s) of the main synthetic fibres used in the construction of the equipment
- D: The date of manufacture (week/year)
- E: The lot or serial number
- F: EN xxx:xxxx: Number of the European conformity standards and their years
- G: **CE0333** : EC logo followed by the number of the organization notified to monitor the production.
- H:  : The standard pictogram indicating to the user to read the documentation
- J: a capital letter "A" showing the anchor points at each fall arrest attachment element.
- K: A half-capital "A" indicating the attaching parts to be connected to the fall arrest harness.



МАРКИРОВКА

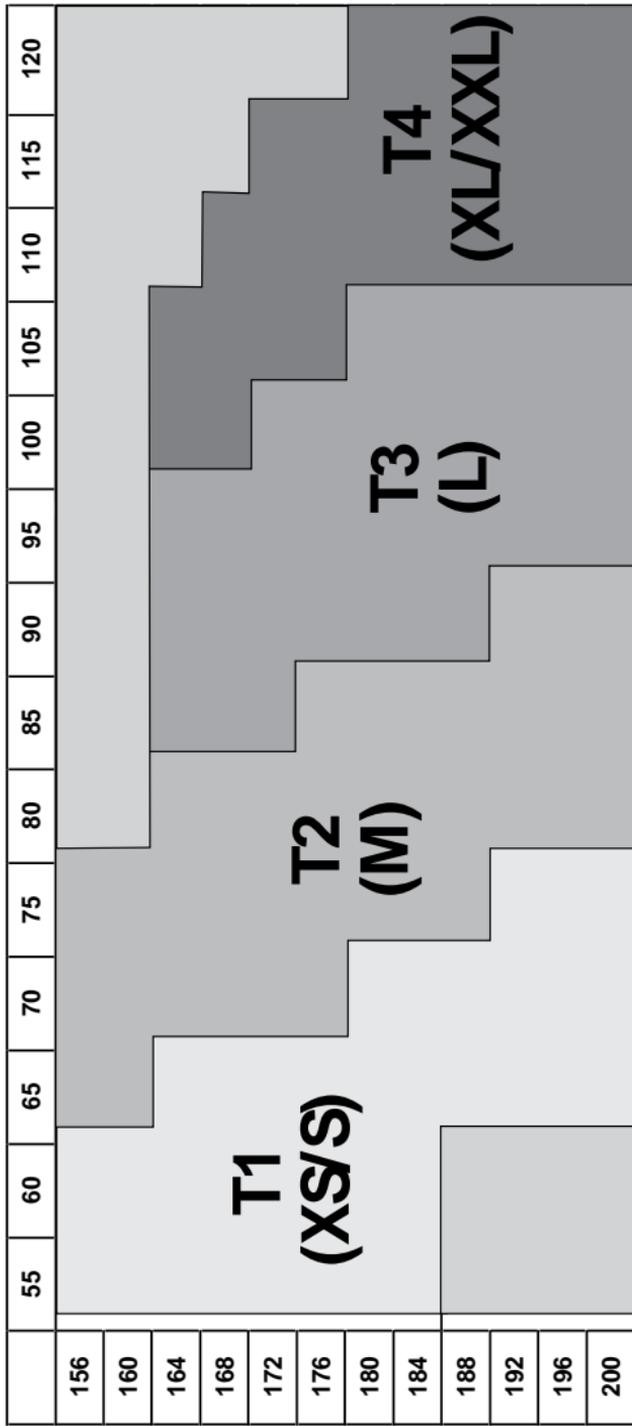
- A: Название, торговая марка или другое средство идентификации продукта, предоставленное производителем или его представителем;
- B: наименование продукта и его артикул;
- C: обозначение ТР ТС; обозначение ТУ; защитные свойства
- D: знак обращения ЕАС
- E: дата производства (месяц/ год); материал; серийный номер
- F:  Стандартная пиктограмма, сообщающая пользователю о необходимости ознакомиться с инструкцией; пиктограмма диапазон эксплуатации.
- J: Заглавная буква «А», указывающая элементы крепления СИЗ к системе остановки падения и направление к анкерной точке
- K: Половины буквы «А», указывающие части элементов крепления привязи к системе остановки падения, которые необходимо соединить вместе.



БЕЛГІ

- A: Өндіруші немесе оның өкілі берген атау, сауда белгісі немесе өнімнің басқа идентификациялық құралы
- B: өнімнің атауы мен оның артикулы;
- C: TP TC белгісі; ТУ белгісі; қорғаныс қасиеттері
- D: ЕАС айналым белгісі
- E: шығарылған күні (ай/жыл); материал; сериялық нөмір
- F:  : Пайдаланушыға нұсқаулармен танысу қажеттілігін хабарлайтын стандартты пиктограмма; пайдалану ауқымының пикторграммасы.
- J: ЖҚҚ құралының бекіту элементтерін құлауды тоқтату жүйесіне және анкерлік орынның бағытын көрсетіп тұрған үлкен «А» әрпі.
- K: Бірге байланыстырылуы керек құлауды тоқтату жүйесіне бауды бекіту элементтерінің бөлігін көрсететін жарты «А» әрпі.

Вес/Салмағы, кг



Рост/Өсу, см

Размер универсальный/ Өлшем әмбебап = T2+T3

<p>Individual protection equipment identification sheet / Fiche d' identification d' équipement de protection individuelle / Typenschild der Einzelpersonenschutzrichtung / идентификационная карта / Идентификация картасы / Идентификациялық карта / Identifikasiya kartasy / Идентификациялық карта / Կարգավիճակի քարտ / Харитаи ҳамамонанд:</p>	
	<p>Equipment Type / Type d' équipement / Art der Einrichtung / Тип средства индивидуальной защиты / Индивидуал химоя воситаси тури / Жеке қорғаныс құралының түрі / Sahsy goraýyú serişdesiniň görnüşü / Жеке қорғонуу қаражаттары / Անձնական պաշտպանության միջոցի տեսակ / Намуди воситаи фардии муҳофизат:</p>
	<p>Model Identification / Identification du modèle / Modell / Артикул / Артикул / Artikel / Артикул / Պահեստապարտի համար / Артикул:</p>
	<p>Brand / Marque commerciale / Handelsbezeichnung/ товарный знак / маҳсулот белгиси / Сауда белгиси / söwda belgisi / товар белгиси / шәһәршәһәршәһәр / тамғаи моли:</p>

	<p>Manufacturer / Fabricant / Hersteller/ производитель / ишлаб чыгарувчи / өндүрүш / өндүрүш / öndürüji / өндүрүүчү / ширмаштыруучу / истеңсолкунанда:</p>
	<p>Serial n° / N° de série / Serien-Nr. / Серийный номер / Серия рақама / Сериялық нөмір / Seriya belgisi / Сериялык номери / Үлгирлешүүнүн нөмүрү / Рақама силсилави:</p>
	<p>Year of manufacture / Année de fabrication / Herstellungsjahr / Год изготовления / Ишлаб чыгарылган йили / Шыгарылган жылы / Öndürülen yılı / Даярдоо жылы / Үлгирлешүүнүн иштетилүү / Соли истеңсол:</p>
	<p>Purchase date / Date d' achat / Kaufdatum / Дата приобретения / Сотиб олинган санаси / Сатып алу күні / Satyn алынган сенеси / Сатылып алынган күнү / Элтэр ретинин иштетилүү / Санаи харидорй:</p> <p>...../...../.....</p>
	<p>Date of first use / Date de première utilisation / Datum des Erstsatzes / Дата ввода в эксплуатацию / Фойдаланиш бошланган сана / Пайдалануға берілген күні / Öпүмçilige girizilen senesi / Эксплуатациялоого киргизүү күнү / Өлгирлешүүнүн иштетилүү / Санаи ба истифодабарй ворида:</p> <p>...../...../.....</p>

Date	Reason (periodic examination or repair)	Faults noticed, repairs carried out, remarks	Name and signature of the competent person	Anticipated date for next periodic examination
Date	Motif (examen périodique ou réparation)	Défauts remarqués, réparations effectuées, remarques	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
Datum	Anlass (regelmäßige Überprüfung oder Reparatur)	Festgestellte Fehler, durchgeführte Reparaturen, Bemerkungen	Name und Unterschrift des Zuständigen	Datum der nächsten vorgesehenen regelmäßigen Überprüfung
Дата	Причина (периодическая проверка или ремонт)	Обнаруженные неисправности, произведённый ремонт, комментарии	Ф.И.О. и подпись компетентного лица	Дата следующей проверки
Сана	Сабаб (даврий текширув ёки таъмирлаш)	Аниқланган носозликлар, ўтказилган таъмирлаш, фикр-мулоҳазалар	Ваколатли шахсининг тўлиқ исм-шарифи ва имзоси	Навбатдаги текширув санаси
Күн	Себеп (мерзimdik тексеру немесе жөндеу)	Табылган ақаулар, орындалган жөндеу, ескертпе	Қўзиретті тұлғаның аты - жөні және қолы	Келесі тексеру күні
Sene	Sebär (wagtal-wagtal barlag ýa-da abatlayýs)	Tapylan bozulmalar, ýerine ýetirilen abatlama, bellikler	Ygtyýarly adamyň F.A.A.a. we goly	Indiki barlagyň senesi
КҮНҮ	Себеби (маал-маалы менен текшерүү же ойлос)	Байкалган бузуктуктар, аткарылган оңдоо, комментарийлер	Компетенттүү адамдын ФАААсы жана колу	Кийинки текшерүүнүн күнү
Суртёр իң	Ҳисоблар (ишартерлиқиб	Հարկների անասարքությունները, կատարած նորոգումը,	Իրազմարտ անձի Ս. Ս. Հ. և ստորագրությունը	Հաջորդ ստուգման անսարքը
Сана	Сабаб (тафтиши марҳилави ва ё тармим)	Ошкоркунни корношоями, таъмири ба роҳмондашуда, тавзеҳот	Ному насаб ва имзои шахси салоҳиятдошта	Санаи тафтиши минбаъда

Remarks / Commentaires / Kommentar / Фикр-мулохаазалар / Аңгартмалар / Bellikler / Комментарийлер / Մեկնաբանություններ / Тавзеҳот:

Notified body having carried out the CE test of type / Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type / Zugelassene Stelle, welche die CE-Typprüfung durchgeführt hat / Орган, проводивший испытания соответствия CE / CE талабларига мувофиқ синов ўтказган орган / CE сэйкестігін тексерген орган / CE лауқуқ бағалағуу деңгезі едага / CE шайкештигін сыноону жүргүзгөн орган / БУ чыныштырмалардын һаман чыныштырмалардын чыныштырмалардын һырақланьырмалардын / Мақоми санчшыро мутобыкы CE баргузорнамуда:

By APAVE SUDEUROPE SAS (0082)
 CS 60193 1
 3 322 Marseille Cedex 16 - FRANCE

BG BAU –
 Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft - n°0299
 Prüf- und Zertifizierungsstelle des FA PSA
 Zwengenberger Straße 68
 42781 Haan (GERMANY)

By SGS United Kingdom Ltd 0120
 Unit 202B
 Worle Parkway Cedex
 BS22 6WA Weston Super Mare UK

DEKRA EXAM GmbH - n°0158
 Test laboratory for Component Safety -Seilprüfstelle-
 Dimmendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

Notified body responsible for production monitoring and inspection / Organisme notifié intervenant dans le suivi et le contrôle de la production / Zugelassene Stelle, die bei der Verfolgung und Kontrolle der Herstellung mitgewirkt hat / Орган, ответственный за контроль производства / Ишлаб чықарыш устидан назорат қилишдағы масьул орган / Өндірісті бақылауға жауапты орган / Өнүмчллік бағалау бойунса жоғаркэг едага / Өндүрүүнү текшерүү үчүн жооптуу орган / Чыныштырмалардын чыныштырмалардын чыныштырмалардын / Мақоми барои назорати истеҳсолот масьул:

AFNOR Certification (0333)
 11, rue Francis de Pressensé
 93571 La Plaine St Denis Cedex FRANCE

By SGS United Kingdom Ltd 0120
 Unit 202B
 Worle Parkway Cedex
 BS22 6WA Weston Super Mare UK

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Наименование изделия	
Дата изготовления	
Приемка осуществлена	

АО «Хоневелл»

121059, Москва, ул. Киевская 7

Сделано в России